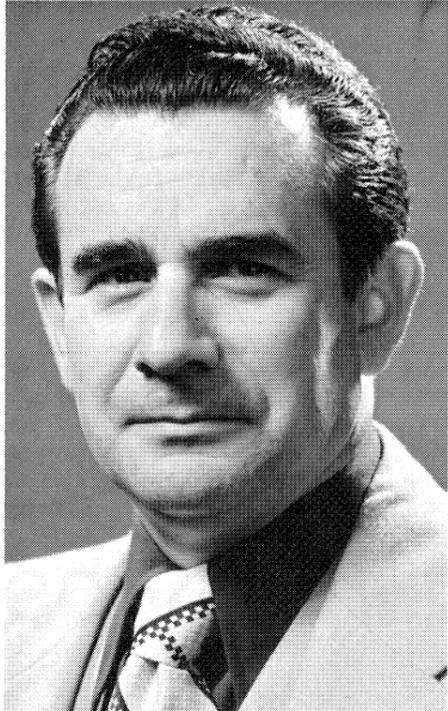


National Office realignment

SEP 10 2004

Seven senior appointments announced



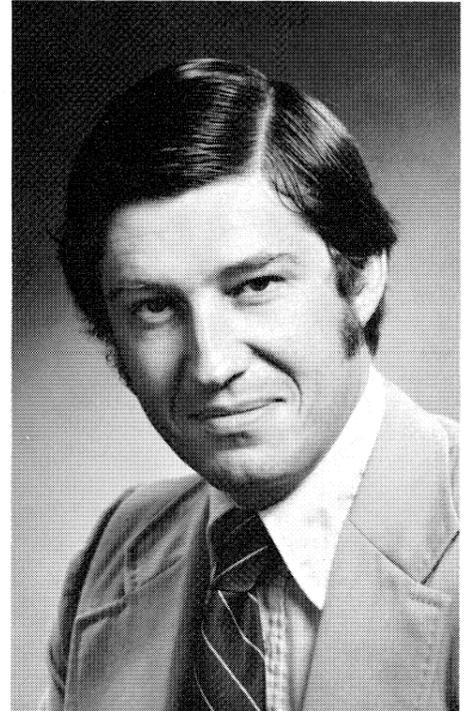
Raymond J. Boivin
Vice-President,
Program Operations



Derek W. Knight
Vice-President,
Finance



Norman E. Hallendy
Vice-President,
Organization Development



Benoît Morin
Vice-President,
General Counsel

President Ray Hession has announced seven senior National Office appointments aimed at a more equitable distribution of the executive workload.

Raymond J. Boivin has been appointed Vice-President, Program Operations; Derek W. Knight, Vice-President, Finance; Norman E. Hallendy, Vice-President, Organization Development; Benoît Morin, Vice-President, General Counsel; Eugene A. Flichel, Assistant Vice-President, Programs; Wayne Murchison, Executive Director, Portfolio Management; and Katherine (Kim) A. Malcolm, Acting Corporate Secretary.

Robert T. Adamson, Vice-President, Program Policy and Research remains in his present position.

Improve co-ordination

One of the objectives of the realignment of responsibilities will be to improve the co-ordination of professional /technical services with program operations. The Program Operations Sector will now include the Programs Directorate (consisting of the program divisions), Professional Standards and Technology Directorate, and the Portfolio Management Directorate.

The Finance Sector will now be responsible for the Controller's Directorate, Data and Systems Directorate, Budget and Financial Services Division, The Pension Fund, and Mortgage Marketing.

The Organization Development Sector includes Management Development Division, Personnel Division, ICOM, Women's Bureau and Official Languages Bureau.

Ray Boivin

The new head of Program Operations, Raymond J. Boivin, joined CMHC in 1954 in the Internal Audit Division. Subsequently, he held increasingly more responsible managerial positions in the Ottawa Branch,

Quebec Regional Office, various field offices of the Quebec region and National Office. From August 1976 until his recent appointment, Mr. Boivin was Vice-President, Administration.

Derek Knight

Derek W. Knight, Vice-President, Finance, joined the Corporation in 1951 as an economist. In 1965, he was appointed Director of the Program Evaluation Division. From 1970 he has held the position of Executive Director of Finance and in 1976 he had the duties of Corporate Secretary added to his responsibilities.

Norm Hallendy,

Norman E. Hallendy, Vice-President, Organization and Development, joined CMHC in 1969 and held a variety of National Office positions concerned with planning and policy development until 1974 when he was seconded to Heritage Canada for a year. From 1976

until his recent appointment, he was Chairman, Information and Communications Centre (ICOM).

Benoît Morin

Benoît Morin, Vice-President, General Counsel, joined CMHC in 1977 as Corporate General Counsel. Previously he held various senior positions with the Quebec Department of Justice and from 1973 until 1976 was Executive Assistant in the Office of the Premier of Quebec. In 1976, he was appointed Assistant Deputy Minister in the Quebec Department of Justice.

Eugene Flichel

Eugene A. Flichel, Assistant Vice-President, Programs, joined the Corporation in 1972 as Regional Economist, in the Prairie Regional Office. In 1973, he was appointed Manager, Regina Branch and in 1974 was named Assistant Regional Director, Programs, Ontario Region. From 1977 until his recent

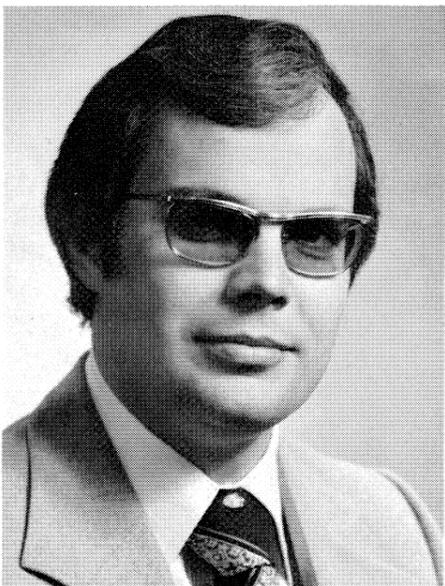
appointment, he was Executive Director, Housing.

Wayne Murchison

G. Wayne Murchison, Executive Director, Portfolio Management, joined CMHC in 1953 at the London Branch, and in 1955 was appointed Assistant Manager of that branch. He left the Corporation in 1957 and returned in 1975 as Executive Director, Land and Infrastructure. From 1976, until his recent appointment, he was Executive Director, Community Services.

Kim Malcolm

Katherine (Kim) Malcolm, Acting Corporate Secretary, joined CMHC in June 1972, as a Senior Staffing Officer in Personnel Division. In 1975, she was appointed Chief of the Staffing Group and a year later was temporarily assigned to Administration Division as Acting Assistant Director. From January 1977 until her recent appointment, she was Assistant Corporate Secretary.



Eugene Flichel
Assistant Vice-President,
Programs



Wayne Murchison
Executive Director,
Portfolio Management



Katherine Malcolm
Acting Corporate
Secretary

appointments

Eight managers appointed

William J. Markey has been appointed Manager of the Ottawa Branch. Mr. Markey joined the Corporation's Quebec Branch in 1952 and has held management positions in the Sherbrooke, Bathurst, Quebec Regional, and Montreal offices. In 1969 he was appointed Manager, Ottawa Branch and from 1975 until his recent appointment he was Manager, Toronto Branch. Mr. Markey is a member of the Institute of Real Estate Management and holds the title of Certified Property Manager.

After a brief stint in the new Mississauga Office, Warren Sanderson has been appointed Manager of the Toronto Branch. From the beginning of his career at CMHC in 1949 until 1967, Mr. Sanderson held several positions related to Mortgage and Property in National Office and the Toronto Branch. In 1967 he was promoted to Manager of the Ottawa Branch and in 1969 Assistant Director, Urban Renewal and Public Housing Division in National Office. In 1974 he was appointed Manager, Hamilton Office and in 1977, Manager, Mississauga Office. Mr. Sanderson has a Bachelor of Commerce degree from Carleton University.

Doug Ewart has replaced Mr. Sanderson as Manager of the Mississauga Office. Mr. Ewart joined CMHC in 1968 as a Graduate Trainee at the Ottawa Branch and in 1971, was appointed Assistant Manager of the St. Catharines Loans Office. From 1975 until his recent appointment, he was Manager of the Kingston Loans Office. Mr. Ewart holds a Bachelor of Business Administration degree from the University of New Brunswick.

Bruce Hutchings has been appointed Manager of the Kingston Loans Office. Mr. Hutchings joined the Corporation in 1964 as a clerk in Administration Division. In 1966, he was transferred to Fort Williams Branch as a Trainee. In 1971, he was appointed Administrative Assistant at the Thunder Bay Branch and in 1973, Assistant Manager, Kitchener Loans Office. From 1975 until his recent appointment Mr. Hutchings has been Assistant Manager, Programs, Sudbury Branch.

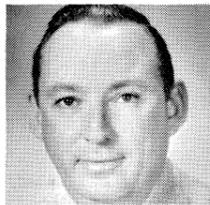
Leslie Williams has been appointed Manager of the Kitchener Loans Office. Mr. Williams joined the Corporation in 1946 as a clerk in the Ontario Regional Office. Since then, he has held various positions in the Hamilton Branch, Ontario Regional Office, Toronto Branch, North York Branch, and Etobicoke Branch. In 1972, he was appointed Urban Renewal and Public Housing Loans Officer in the Hamilton Branch and from 1974 until his recent appointment he was Assistant Man-

ager, Programs, in Hamilton.

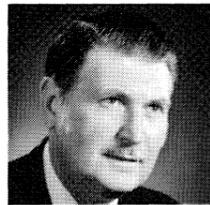
Gilles Girard is the new Manager of the Montreal Office. Mr. Girard joined CMHC in 1976 as a Principal Consultant with Management Services Division. In January 1977 he was appointed Chairman of the Task Force on Manuals. From June 1977 until his recent appointment, Mr. Girard has been Director of the Canadian Home Insulation Program. He has a Bachelor of Science degree from the Royal Military College in Kingston.

Albert A. Sadler has been appointed Manager of the Sydney Office. Mr. Sadler joined CMHC in 1956 as an Appraisal Clerk at the London Branch, and held several positions in the office until 1973. He was then transferred to the Halifax Branch as Administrative Assistant and in 1974 was appointed Program Manager. In 1975, he was appointed Assistant Branch Manager, Programs, and held that position until his recent appointment.

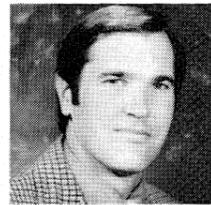
Ralph J. Curran has been appointed Manager of the Red Deer Office. Mr. Curran joined CMHC in the Atlantic Regional Office in 1949 and has held various positions in the Atlantic and Prairie regions. In 1972, he was appointed Loans Officer, Regina Branch, and in 1974 he was named Manager, Lethbridge Loans Office. From 1975 until his recent appointment, Mr. Curran has been Manager of the Sydney Office.



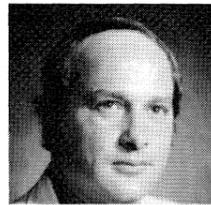
Markey



Sanderson



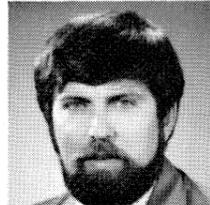
Ewart



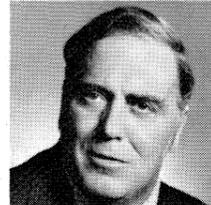
Hutchings



Williams



Girard



Sadler



Curran

New PEI Regional Director



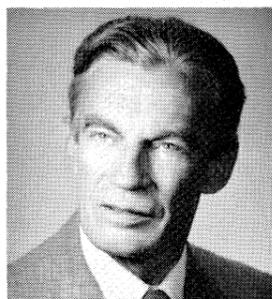
Robert G. Hefferton has been appointed Regional Director, Prince Edward Island Region and Manager of the Charlottetown Branch. Mr. Hefferton joined the Corporation in 1970 as a Compliance Inspector in Newfoundland. From 1973 to 1976 he was Administrator, Corner Brook Office, and in 1976 was appointed Manager, Charlottetown Branch. From September 1977 until his recent appointment, he was Acting Regional Director. Mr. Hefferton holds a Commercial Certificate from the Prince of Wales College, St. John's, Newfoundland.

Eight in PST appointed new jobs

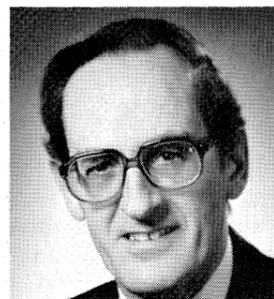
Robert W. Anderson has been appointed Chief Architect, Professional Standards and Technology Sector. Mr. Anderson joined the Corporation in 1974 as Executive Director, Development Group. In June 1975, he was appointed Executive Director of the Demonstration Group. From August 1976 until his recent appointment, Mr. Anderson has been Executive Director of the Development Group. Before joining CMHC, he was with John Andrews International, responsible for the Metro Centre Project in Toronto, and the CN Tower and the Transportation Centre. Mr. Anderson holds a Bachelor of Architecture from the University of Durham.

Cliff Gwilym has been appointed Director, Professional/Technical Standards, Professional Standards and Technology Sector. Mr. Gwilym joined CMHC in 1959 as a Town Planner in the Architectural and Planning Division. In 1960 he was the Branch Architect in Winnipeg and in 1963 was the Branch Architect and Planner in Toronto Branch. On his return to National Office in 1965, Mr. Gwilym served as Assistant Chief Architect and from 1974 until his recent appointment was Associate Director, Professional Standards and Services Division. Mr. Gwilym graduated in Architecture from the University of Liverpool and Town Planning from the University of Manchester. He has also undertaken graduate studies at the University of Manitoba.

Another appointment in the Professional Standards and Technology Sector is Jean-Louis Bolduc who has been appointed Director, Professional/Technical Resources. Mr. Bolduc joined CMHC in 1975 as Director, Management Services Division. From January 1977 until his recent appointment, he was appointed Manager of the Ottawa Branch. Mr. Bolduc has a Bachelor of Engineering (Mechanical) degree from the Royal Military College in Kingston and a Master of Business Administration from McGill University.



Robert Anderson



Cliff Gwilym



Jean-Louis Bolduc



Peter Hustwit, David Yuille, Richard de Pourbaix, and John Haysom were appointed co-ordinators in the Professional Standards and Technology Sector recently. Mr. Hustwit is the Co-ordinator, Community Standards; Mr. Yuille, Co-ordinator, Physical Community Technology; Mr. de Pourbaix, Co-ordinator, Housing Standards; and Mr. Haysom, Co-ordinator, Building Technology. Also, Jack Wadsworth, missing from the photo, was appointed Advisor, Planning.



Monica Birt of ICOM celebrated her 30th anniversary at the Corporation with some of her friends from the office. She was wined, dined, and presented with a cake and gold necklace. Above, Director of News and Information Bob Couillard presents Monica with her gift.

perspective

Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

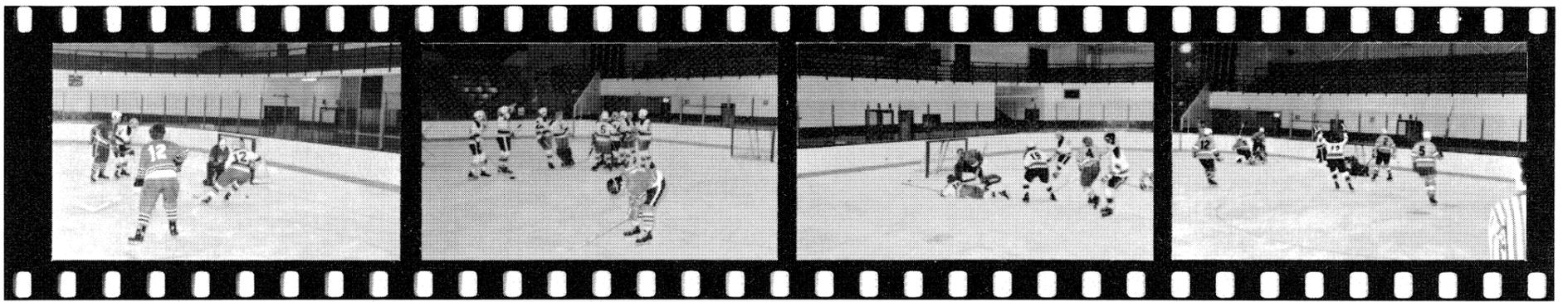
George Ono, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, News and Information Division, National Office.

CONTAINS RECYCLED DE-INKED FIBRE



CONTIENT DES FIBRES DÉSENCRÉES ET RECYCLÉES



West takes CMHC hockey tournament

The 'rag ends' of the CMHC Hockey Tournament took home the trophy.

The West — made up of employees from British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and Manitoba regions — was the only team to survive the round robin tourney without a loss. Their three wins and one tie record caused considerable embarrassment to the other teams representing Ontario, Quebec, National Office and the Maritimes, particularly because many of the West's team members hadn't even met, never mind practised together, before arriving in Toronto.

To rub salt into already wounded egos, regional directors from the four western regions — B.C.'s King Ganong, Alberta's Frank Hodgson, Saskatchewan's Dick Parkinson, and Manitoba's Tom Extence sent the President and their eastern counterparts the following telex:

"The four western regions wish to extend deepest sympathy on the overwhelming losses suffered by your teams this past weekend in Toronto. The scores were indicative of the valiant efforts by team members of the East, Quebec, and National Office, but the West was delighted Ontario, at least managed to eke out a tie. Keep practising."

Although the West finished with an impressive record, no team dominated play in any of the games. All scores were close and the calibre of play even.

The Maritime contingent finished second with three wins and a loss, National Office was third with an even two wins and two losses, Quebec next with one win and Ontario finished with one point on a tie.

The West's first game set the pace for its tournament victory. It made an amazing come from behind victory over the Maritimes scoring two goals in the final 16 seconds of play. Doug White and John Jarvis who scored the tying and winning goals emerged as the heroes in the 4-3 win.

On the same night, National Office appeared to be the team to beat. It played two games defeating Quebec 2-1 and Ontario 4-2. But the two wins were the last times National Office tasted victory in the tournament.

On the second day of play, the Maritimes managed to squeeze out 2-1 victories over both Quebec and National Office. The West who also played two games that day won one and tied one, downing Quebec 4-2 and coming out even with Ontario 2-2.

After two days of games, the tournament was still wide-open with the West, Maritimes, and National Office in the running for first place. A loss by the Maritimes and a win of their own would have guaranteed National Office the trophy. A loss by the West and a win in its own game would have given the championship to the Maritimes. The West had to win or tie to ensure victory.

The Maritimes' 2-1 victory over Ontario guaranteed them no less than second place. Had National Office been able to defeat the West, the Maritimes would have won the tournament.

However, National Office succumbed 3-2 to the West in what was the most exciting game of the tournament. Both teams knew the importance of the game. A win ensured tournament victory for the West. However, a loss would have relegated them to third place with the Maritimes and National Office finishing first and second. Although National Office dominated much of the play, the goaltending of Chuck Dussoy and the defensive work of Keith Classon thwarted National Office attackers.

The final game of the tournament saw Ontario and Quebec battling it out for their honor. Up until this point, Quebec had suffered three losses and Ontario had managed only a tie. Quebec emerged as the winners capturing fourth place with a 4-1 victory.

Despite the number of 'big shooters' the tournament was a goaltenders' duel. However, the Maritimes' Gary Endall and Kevin Conrod who allowed only seven shots past them won the goaltenders' trophy. Evan McPhedran of the West was the leading scorer with two goals and six assists for eight points.

Ontario did manage to take one of the trophies, however. Toronto Branch — with one of the two teams it entered — won the women's volleyball tournament, defeating National Office in the



The West's captain Robin Taylor of Winnipeg accepts the championship trophy from President Ray Hession. photos: G.P. Williams

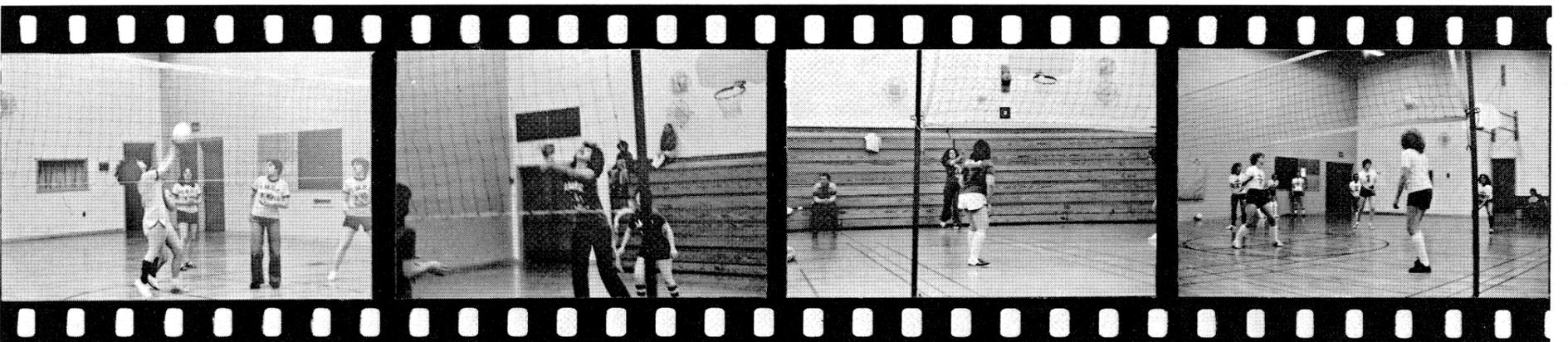
final. Mississauga and the other Toronto Branch entry finished third and fourth respectively.

The winning Toronto team had five wins and one loss, while National Office managed four wins, Mississauga three wins, and the other Toronto team was winless.

Low shots: Paul Lavoie of Moncton commented after the tournament, "At least we did what we came here to do — beat National Office." . . . National Office team members who heard the same thing from other teams are still wondering why everyone went to Toronto to 'get them' — what have we ever done to you? . . . Robin Taylor of Winnipeg Office said, "We didn't even send our best players. Imagine if we had . . . A Toronto spokesman was overheard saying, "The only thing worse than a poor loser is a cheeky winner. Why did we invite those guys anyway?" . . . Toronto Recreation Club President Irv Disenhouse's nerves have just settled back to normal after that hectic weekend. He was in charge of making all the arrangements and then changing them every time someone from National Office called . . . A special note to thank Merv Camelon of National Office and Jack Montpetit of the Toronto Branch for their behind the scenes work on the tournament . . . Also thanks to Greg Williams of St. Catharines who took the time to be the photographer, and to Mark Tokiwa, Karin Schmidt, Peter Nelson, and John Huisman who helped out with the volleyball and hockey . . . Michel

Chenier of the Quebec team left the tournament early on the first night, there was something he wanted to catch on the 11 o'clock news.

Statistics				
Standings				
	W	L	T	Pts.
West	3	0	1	7
Maritimes	3	1	0	6
National Office	2	2	0	4
Quebec	1	3	0	2
Ontario	0	3	1	1
Scores				
National Office 2, Quebec 1				
West 4, Maritimes 3				
National Office 4, Ontario 2				
Maritimes 2, Quebec 1				
Ontario 2, West 2				
Maritimes 2, National Office 1				
West 4, Quebec 2				
Maritimes 2, Ontario 1				
West 3, National Office 2				
Quebec 4, Ontario 1				
Leading scorers				
E. McPhedran, West	2	6	8	
D. White, West	5	1	6	
D. Maclean, Maritimes	5	0	5	
C. Legendre, N.O.	5	0	5	
M. Cuerrier, Que.	5	0	5	
D. Stewart, N.O.	0	5	5	
R. LeFebvre, West	4	0	4	
P. Raymer, Ont.	3	1	4	
Keith Conrod, Maritimes	2	1	3	
B. Hoffer, West	1	2	3	
B. Bowen, N.O.	0	3	3	
G. Dufour, Que.	0	3	3	



Calgary staff dominate Spring Challenge

By Tiny Rathwell

The host office, Calgary, walked off with most of the trophies in the West's 13th Annual Spring Challenge in which 12 offices from British Columbia, Alberta, and Saskatchewan took part in the curling and bowling events.

There were three categories in each of the bowling and curling competitions with 96 curlers and 80 bowlers participating.

The Calgary Office took all three of the curling categories, one of the bowling, and five out of six of the individual bowling prizes.

In curling, the Doreen Swinburne rink of Harry and Eileen Schroeder, and Doreen's husband George captured the Bill O'Reilly Trophy. Roger Holmes, Orland Nelson, Colin Crumb, and Bill Gray sneaked away with the Sneyd Trophy in a down to the wire battle with the Todd Kelly rink of the Alberta Regional Office. The rink of Dave Kraft, Steve and Sylvia Cherewyk and Shirley Dreja won the B.C. Trophy after battling to the last rock with another Calgary rink.

In bowling, the Calgary team of Janie and Cathy Post, Dave and Pam Warkentin and Craig Sheppard took the Jeff Stirton Trophy. The other two bowling team trophies went to the Edmonton Office and the Prince George Office. The Edmonton team of Alice Post, Debbie Ripplinger, Randy Duffy, Brenda Sarabin and Pat Rowland won the Jim Houston Trophy. The Calder Hart Trophy went to the Prince George team of Glen Fuller, Norm Menzies, Yolanda Wenbourne, Will Gow, and Wendy Neff.

In the individual bowling prizes, Cathy Post of Calgary won both the ladies high single and high gross while another Calgarian Dar Brown won the men's high single. Glen Fuller of Prince George won the men's high gross.

Not only topping the list for prizes, the Calgary Office also managed to win the bowling's low scores. Margaret Gale and Ron Conley captured the prizes in ladies' and men's categories.

Peter Guenther of Lethbridge won the Cross Brooms Trophy. It was presented to him by Ernie Puk of Edmonton, last year's winner, and Bob Day of



Orland Nelson (right) presents the Bill O'Reilly curling trophy to the rink of Doreen Swinburne, George Swinburne, Eileen Schroeder, and Harry Schroeder.



Walter Harborenko (left) presents the Sneyd trophy to the Calgary rink of Roger Holmes, Colin Crumb, Bill Gray, and Orland Nelson.



Winners of the third category of curling was the Calgary rink of Dave Kraft, Steve Cherewyk, Sylvia Cherewyk and Shirley Dreja. B.C. Regional Director King Ganong presents them with the B.C. Trophy.



Calgary also won one of the bowling categories with a team of Dave Warkentin, Janie Post, Pam Warkentin, and Cathy Post. John Mick (left) presented the Jeff Stirton Trophy.



The Edmonton team of Alice Post, Debbie Ripplinger, Randy Duffy, and Brenda Sarabin won the Jim Houston bowling trophy. Alberta Regional Director Frank Hodgson presented the trophy.



The other bowling trophy went to the Prince George team of Glen Fuller, Will Gow, Norm Menzies, Wendy Neff, Yolanda Wenbourne. Bob Day presented the Calder Hart trophy.

Saskatoon, one of the original winners. No explanation was given for what the trophy represents, and only previous winners seem to know.

The Master of Ceremonies was Dave Warkentin of Calgary and the opening address was given by Calgary Manager

Orland Nelson. The curling trophies were presented by Mr. Nelson, Walter Harborenko of the Edmonton Office, and B.C. Regional Director King Ganong.

The bowling trophies were presented by John Mick of Edmonton, Alberta

Regional Director Frank Hodgson, and Bob Day of the Saskatoon Office.

Although it was a long and tiring day, 206 people attended the banquet and dance, and had such a good time that the band played on into the wee small hours.

Lezlie Oler, new Women's Bureau co-ordinator

Tackling a new job is never easy, especially if that new job isn't in the city you've always called home. But, Lezlie Oler, recently appointed co-ordinator of the Women's Bureau, is looking forward to the challenges of her new job and settling into Ottawa.

She said, "I've lived in Halifax all my life and I'll always think of it as home. It's a lovely place to grow-up but I was ready for a change and moving to a larger city.

"When I saw the job posting, it looked very interesting, and so did the activities that the Women's Bureau was involved in. Also, I wanted to come to Ottawa. Everything just seemed to come together."

Before arriving in Ottawa, Lezlie was a social development officer in the Halifax Branch, where she worked since early 1976. Prior to that, Lezlie was a lawyer with the Nova Scotia legal aid clinic and taught a law course at St. Mary's University. She has a Bachelor of Arts degree in Sociology from St. Mary's, a law degree from Dalhousie University, and is a member of the Nova Scotia Barristers' Association.

Since succeeding Huguette Sipling in mid-April, Lezlie has been familiarizing herself with the bureau. At the

time of the interview, she was reading her way through a pile of documents detailing the Women's Bureau's activities to date. As well, she was preparing the agenda for the June meeting of the Advisory Council.

Lezlie had only been to one Advisory Council meeting before. "Huguette took me to the March meeting of the Advisory Council to meet the delegates. I was impressed with their enthusiasm and dedication. They were all very keen on working both for their offices and the Women's Bureau. They work together well and are respectful of the work that Huguette has put into the Bureau."

When asked what her plans were for the bureau, Lezlie tactfully avoided making any commitments saying she wanted to get to know the job better and familiarize herself with the projects that the Women's Bureau has already undertaken.

She did say, however, that she wanted to help women become aware generally that although women's rights are now recognized, there's still much to be done.

Along those same lines, Lezlie said, "I'm interested in training programs at all levels, from awareness to actual

application of what to do once women are aware of their rights. Since most of the women are in the administrative support category, we should start there."

She is also interested in noting and recommending changes in areas of bias against women, not only in Corporation staff policies but in its programs as well.

Despite her background in law, Lezlie doesn't think it will help her

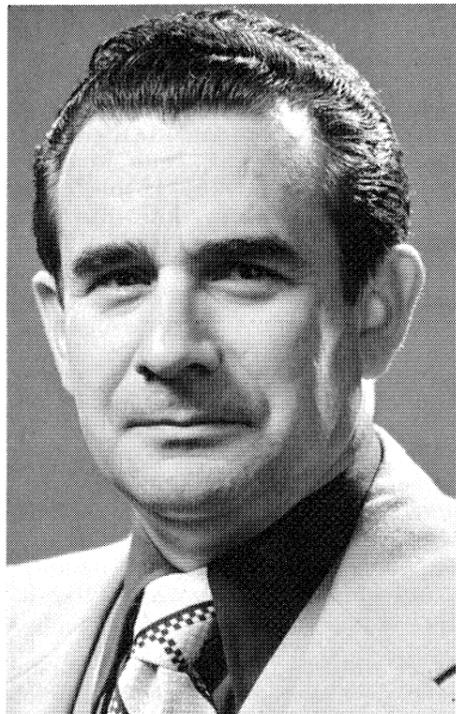
directly with her new job. But, she did say that through her work with Nova Scotia legal aid and her own experiences at law school — being a minority in a largely male field — she is well aware of the difficulties women encounter.

As for moving to Ottawa, Lezlie is enthused about adopting her new home's lifestyle. "I'm going to become an Ottawa athletic buff — playing tennis, bicycling and skating in winter."



Regroupement au Bureau national

Sept nominations à la Direction



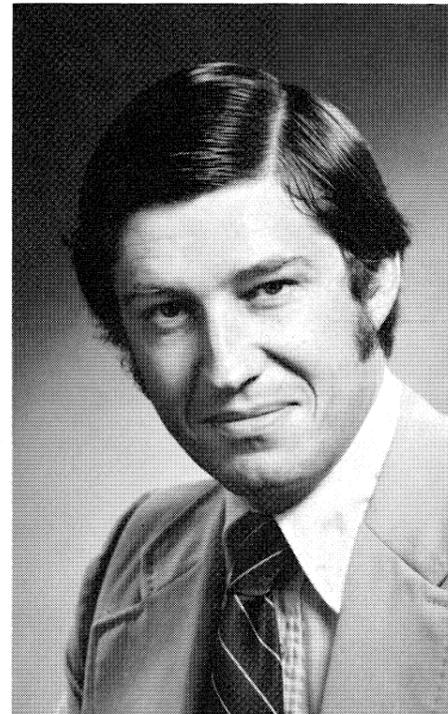
Raymond Boivin



Derek Knight



Norman Hallendy



Benoît Morin

Le Président Ray Hession vient d'annoncer sept nouvelles nominations au sein des cadres supérieurs du Bureau national qui auront pour effet de répartir plus équitablement les responsabilités administratives de la Société. M. Raymond Boivin devient vice-président au fonctionnement des programmes; M. Derek W. Knight, vice-président aux finances; M. Norman E. Hallendy, vice-président au développement de l'organisation; M. Benoît Morin, vice-président et avocat-conseil de la Société; M. Eugene A. Fichel, vice-président adjoint aux programmes; M. Wayne Murchison, directeur général de la gestion du portefeuille et Katherine A. Malcolm, secrétaire suppléante de la Société.

Les fonctions de M. Robert T. Adamson, vice-président de la proposition et de la recherche concernant les programmes, demeurent inchangées.

L'un des objectifs de ce regroupement des responsabilités est d'améliorer la coordination des services professionnels et techniques et les opérations relatives aux programmes. Le secteur du fonctionnement des programmes comprendra dorénavant la Direction générale des programmes (composée des différentes divisions des programmes), la Direction générale des normes professionnelles et de la technologie ainsi que celle de la gestion du portefeuille.

Le secteur des finances aura juridiction sur la Direction générale du contrôleur financier, sur la Direction générale des données et systèmes, sur la Division de l'analyse financière et budgétaire, sur les services du fonds de pension et du portefeuille des créances hypothécaires.

Le secteur du développement de l'organisation comprendra la Division du perfectionnement du personnel administratif, la Division du personnel, le Centre de communication et d'information, le Bureau de la pro-

motion féminine et le Bureau des langues officielles.

Le nouveau le nouveau responsable du fonctionnement des programmes, M. Raymond G. Boivin, est entré à la Société dans la Division de la vérification interne, en 1954. Il occupa, par la suite, des postes administratifs à la succursale d'Ottawa, au bureau régional du Québec et dans plusieurs autres localités de cette province. M. Boivin occupait depuis août 1976 le poste de vice-président du secteur de l'administration.

Le vice-président aux finances, M. Derek W. Knight, s'est joint à la Société en qualité d'économiste en 1951. En 1965, il était promu au poste de directeur de la Division de l'évaluation des programmes. En 1970, il se voyait confier le soin de diriger le secteur du budget et des finances, tâche à laquelle venait s'ajouter en 1976 la charge de secrétaire de la Société.

Avant sa nomination comme vice-président du secteur du développement de l'organisation, M. Norman E. Hallendy était président du Centre

d'information et de communication de la Société depuis 1976. Depuis son entrée à la Société, en 1969, il avait rempli diverses fonctions au sein du groupe de l'élaboration des politiques et des concepts. Il fut prêt à Héritage Canada pendant un an en 1974.

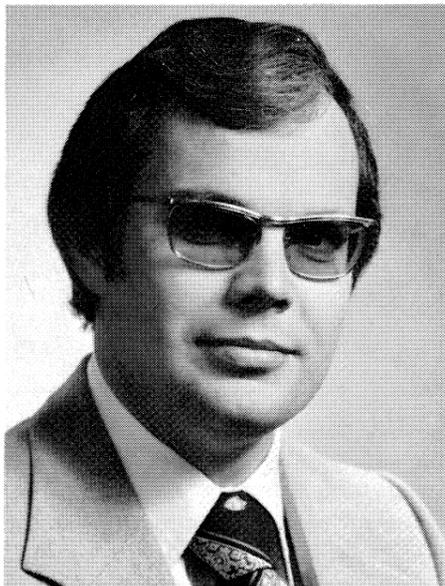
M. Benoît Morin, nouvellement nommé vice-président et avocat-conseil de la Société, s'est joint à la Société en 1977. Au cours de sa carrière qui s'est déroulée principalement au ministère québécois de la Justice, M. Morin a occupé divers postes de commande et fut adjoint exécutif dans le cabinet du Premier ministre du Québec. En 1976, il était nommé sous-ministre adjoint du ministère de la Justice de cette province.

M. Eugene Fichel, nouvellement nommé vice-président adjoint aux programmes est entré au service de la Société en 1972, au bureau régional des Prairies, en qualité d'économiste régional. En 1973, il était nommé gérant de la succursale de Régina et en 1974, gérant adjoint régional, sec-

tion des programmes, de la région de l'Ontario. Depuis 1977, il remplissait la fonction de directeur général de l'habitation.

En acceptant la direction générale de la gestion du portefeuille, M. Wayne Murchison quitte le poste de directeur général du secteur des services communautaires qu'il occupait depuis 1976. Son entrée à la SCHL, à la succursale de London, date de 1953. Dès 1955, il s'y voyait confier la charge de gérant adjoint. Toutefois, en 1957, il quittait la Société et ne devait y revenir qu'en 1976.

Katherine (Kim) Malcolm occupera, à partir de maintenant, le poste de secrétaire suppléante de la SCHL. C'est en juin 1972 qu'elle entrait à la Société en qualité d'agent principal de dotation en personnel. En 1975, elle était nommée chef du groupe de dotation. Un an après, elle devenait adjointe en exercice du directeur de la Division de l'administration et passait, en janvier 1977, au poste de secrétaire adjointe de la Société.



Eugene Fichel

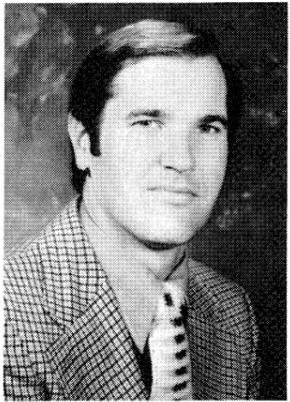


Wayne Murchison



Katherine (Kim) Malcolm

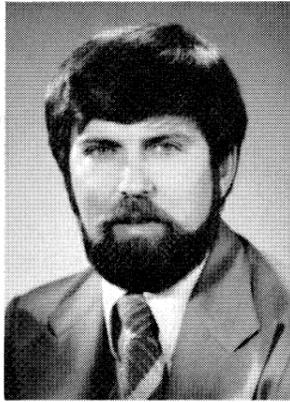
Nominations



Doug Ewart



Leslie Williams



Gilles Girard



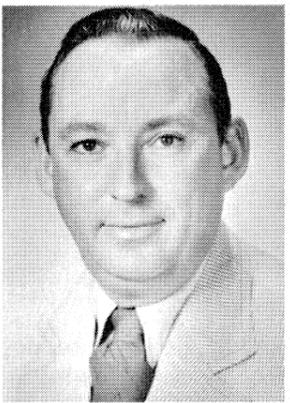
Ronald Renko



Albert Sadler



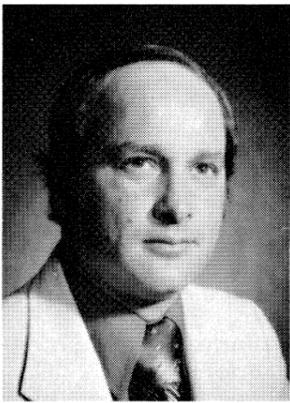
Ralph Curran



Bill Markey



Warren Sanderson



Bruce Hutchings

neuf nouveaux gérants:

J. Doug Ewart, qui était gérant du bureau de prêts de Kingston, a remplacé Warren Sanderson à la gérance du bureau de Mississauga. Il a joint les rangs de la Société en 1968 à titre de stagiaire diplômé à la succursale d'Ottawa et a été gérant adjoint du bureau de prêts de St. Catharines de 1971 à 1975.

Leslie Williams, nouveau gérant du bureau de prêts de Kitchener, a occupé, depuis son arrivée en 1946, divers postes au bureau régional de l'Ontario, aux bureaux de Hamilton, de Toronto, de North York et d'Etoicoke. À sa nomination, il était gérant adjoint aux Programmes, à Hamilton.

Gilles Girard a été nommé gérant du bureau de prêts de Montréal. Depuis son arrivée à la Société à titre de conseiller à la Division des services de gestion, en 1976, il a été président de l'équipe de refonte des manuels et directeur du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes.

Ronald Renko, gérant du bureau de Prince George est à la Société depuis 1963. Il a débuté au bureau de Sudbury et a travaillé à Lethbridge où il était gérant du bureau de prêts et à Edmonton où il était gérant adjoint aux Programmes.

Albert Sadler, gérant du bureau de Sydney, a occupé divers postes au bureau de London où il est entré en service en 1956. En 1973, il a été muté à Halifax où il a été tour à tour adjoint

administratif, gérant de programmes et gérant adjoint.

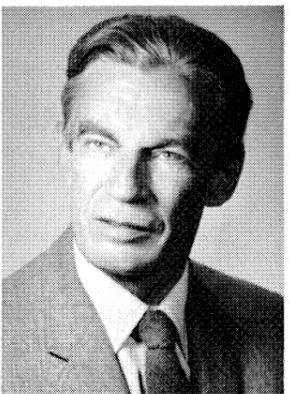
Ralph Curran est maintenant gérant du bureau de Red Deer. En 1949 il se joignait au bureau régional de l'Atlantique où il a travaillé à Saint-Jean, New Glasgow, Sydney, Halifax, Gander, puis dans l'Ouest à Yellowknife, Regina et Lethbridge avant de revenir en qualité de gérant au bureau de Sydney en 1975.

W.J. "Bill" Markey, qui avait été gérant de la succursale d'Ottawa de 1969 à 1975, a repris cette fonction après avoir été gérant de la succursale de Toronto durant près de trois ans. À l'emploi de la SCHL depuis 1952, il a occupé des postes administratifs à Québec, à Sherbrooke, à Bathurst ainsi qu'au bureau régional du Québec.

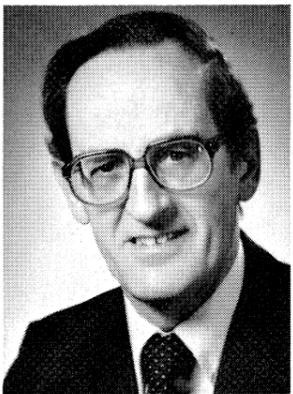
J. Warren Sanderson vient d'être nommé gérant de la succursale de Toronto après avoir été le premier gérant du nouveau bureau de Mississauga. Il avait été, auparavant, gérant des bureaux d'Ottawa et de Hamilton et avait occupé des postes de surveillance au Bureau national et au bureau de Toronto. Il est à la Société depuis 1949.

Bruce Hutchings, gérant du bureau de prêts de Kingston est entré à l'emploi de la Société en 1964, au Bureau national. Il a par la suite été muté aux bureaux de Fort Williams, de Thunder Bay, de Kitchener et de Sudbury où il était, depuis 1975, gérant adjoint aux Programmes.

au Secteur des normes professionnelles et de la technologie:



Robert Anderson



Cliff Gwilym



Jean-Louis Bolduc

Robert Anderson, qui était directeur général du Groupe de l'élaboration des nouveaux concepts, a été nommé architecte en chef. Il est entré à l'emploi de la Société en 1974. Auparavant, il occupait un poste d'associé de la maison John Andrews International, de Toronto, chargée du projet du Centre métropolitain, de la Tour du CN et du Centre des transports. Il est titulaire d'un baccalauréat en architecture de l'Université de Durham. **Cliff Gwilym et Jean-Louis Bolduc** ont été nommés respectivement directeur des normes professionnelles et techniques et directeur des ressources profession-

nelles et techniques. M. Gwilym est à la Société depuis 1959 à titre d'architecte et d'urbaniste et a occupé des postes à Winnipeg, à Toronto et au Bureau national. Il est membre de l'Institut royal d'architecture du Canada et de l'Institut canadien des urbanistes. M. Bolduc est à la SCHL depuis 1975, d'abord directeur de la Division des services de gestion puis gérant de la succursale d'Ottawa. Il possède un baccalauréat en génie mécanique du Collège militaire royal de Kingston et une maîtrise en administration de l'université McGill.

perspective

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Rédactrice en chef:
Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Centre de communication et d'information, au Bureau national.

CONTAINS
RECYCLED
DE-INKED
FIBRE



CONTIENT
DES FIBRES
DÉSENCRÉES
ET RECYCLÉES



Robert Hefferton a été nommé directeur régional de l'Île-du-Prince-Édouard après avoir occupé ce poste provisoirement depuis septembre. Il est également gérant du bureau de Charlottetown.



Quatre nouveaux coordonnateurs de ce même secteur.

De gauche à droite: Peter Hustwit, coordonnateur, normes des collectivités locales; David Yuille, coordonnateur, technologie matérielle des collectivités locales; Richard de Pourbaix, coordonnateur des normes relatives au logement; John Haysom, coordonnateur, techniques de construction. Une cinquième nomination complète les changements à ce secteur: Jack Wadsworth, conseiller en urbanisme. M. Wadsworth était absent lorsque la photo a été prise.

Pour repenser votre carrière

Depuis la mi-avril et jusqu'à la fin de juin, les employés de la Société ont l'occasion de participer à des colloques intitulés "Prise de conscience". Ces colloques sont conçus pour éveiller, chez les employés, une conscience aiguë du rôle de la femme sur le marché du travail et pour appuyer certaines nouvelles initiatives face à l'évolution de l'activité féminine. Il y aura environ 200 ateliers. Cinq consultantes de la firme Women

Associates Consulting Inc. ont été embauchées afin de présenter ces colloques à travers le pays. Le premier programme a été présenté au Président et à son équipe de direction le 17 avril et aux employés du Bureau national au cours de la semaine. Mentionnons qu'il y a deux programmes distincts, un pour le personnel de soutien administratif et l'autre pour le personnel de gestion. Le but de cette distinction est de donner à

chacun des réponses bien spécifiques à leurs problèmes particuliers.

Personnel de soutien

Le personnel de soutien a besoin de savoir qu'il est entièrement responsable de son cheminement au cours de sa carrière. C'est à lui de prendre des initiatives pour que ses projets deviennent réalité et c'est aussi sa responsabilité d'utiliser les ressources nécessaires sans attendre que des chefs de service ou des conseillers prennent les décisions à sa place.

La plupart des personnes n'ont pas pu consacrer le temps nécessaire à la planification d'une carrière. Par ailleurs il se peut que le poste qu'ils occupent est, en réalité, celui qui convient le mieux. Le colloque "Prise de conscience" leur permet d'examiner leur situation actuelle, la progression de leur carrière au sein de la Société et de prendre les moyens pratiques s'il y a lieu de changer. Les femmes, en particulier, puisqu'elles forment la majeure partie du personnel de soutien, ont besoin d'encouragement pour s'orienter dans leur carrière et avoir recours aux programmes d'aide à l'éducation. De cela découle la participation des consultantes de Women Associates Consulting Inc. qui savent motiver les employées à se perfectionner.

Dans un deuxième temps, il faut que le personnel de gestion s'habitue à mieux détecter les aptitudes de leurs employés et à promouvoir leur avancement. Le colloque s'adressant aux gestionnaires rappelle la situation de la femme au sein de la SCHL ainsi que la

prise de position de la Direction dans le respect des chances d'avancement. Il fournit surtout l'occasion de discuter sur les responsabilités et les aptitudes du personnel de gestion à former son personnel, à déléguer des tâches et à évaluer le rendement des employés. Il a pour but, également, de faire connaître les bons moyens de donner des conseils et, au besoin, d'aider ceux-ci à se perfectionner.

Bonne participation

Selon le gérant des programmes de relations humaines de la Société, M. Jean Paquette, les ateliers sont très fréquentés. Au début, ils ont été quelque peu boycottés par les hommes ("faut croire qu'ils n'en ont pas besoin" de dire Jean) mais après certaines modifications, suggérées par les formules d'évaluation remises à la fin de chaque séance, la participation s'est améliorée.

À la suite de cette première évaluation où les commentaires ont été remis à la Direction, des recommandations ont été faites aux animatrices des ateliers. Notons que ce sont surtout les critiques négatives formulées par les participants qui ont été les plus utiles au début. Aujourd'hui, les présences aux réunions sont beaucoup plus nombreuses et on compte beaucoup plus d'hommes au niveau des cadres supérieurs.

Au cours de la première session, les colloques seront présentés au Bureau national et dans les plus grands bureaux extérieurs. Durant le mois de juillet, les résultats seront réétudiés. Si le programme a obtenu le succès attendu et si les fonds le permettent, les ateliers seront repris dans les autres bureaux durant les mois d'août et septembre.

"Prise de conscience"

Mes sentiments face au colloque tenu par la Women Associates Consulting Inc.

Je me sens déçue, comme si on m'avait privée de dessert. Tous n'étaient pas présents et l'activisme se place chez eux au premier plan.

Je me sens aussi hésitante: je crains de rester dans l'expectative, de ne pas avoir la volonté et la stimulation pour répondre à mes attentes.

Je me sens soulagée, comme si l'effort accompli en groupe avait desserré des liens qui m'étouffaient, ces liens du chacun pour soi, de la concurrence malhonnête et de la menace que représentent l'entraide et l'ouverture aux autres.

Je me sens écoutée, comme si une oreille attentive se tendait vers moi. J'ai ressassé trop souvent les mêmes idées, les vieilles déceptions ou les beaux espoirs: enfin, j'ai l'occasion de les partager et d'écouter ceux qui travaillent à mes côtés.

Je me sens décidée à utiliser mes habiletés et mes aptitudes de façon constructive, comme si j'avais de l'argent plein les poches et que je découvrais qu'il ouvre toutes les portes. Je me sens décidée, également, à mettre mes efforts en commun. Je ne suis pas seule à vouloir persévérer et j'ai bien besoin des autres pour y arriver.

Enfin, je me sens forte de ce que je suis et heureuse de l'être. Je voudrais que ce soit la même chose pour vous.

Hélène Papineau

Le ministre Ouellet, conférencier à l'Institut canadien de l'immeuble

par Francine Geoffrion

Tout d'abord, qu'est-ce que l'Institut canadien de l'immeuble? L'Institut canadien de l'immeuble est un organisme professionnel dont le but premier est d'accréditer et de former des administrateurs d'investissements immobiliers. Il veut stimuler et reconnaître l'excellence dans le domaine de l'immobilier grâce à son système d'accréditation.

L'Institut a pour buts principaux l'avancement de la science en immobilier, l'intégrité et l'efficacité dans la

gestion des immeubles. Pour atteindre ses objectifs, l'Institut met en oeuvre plusieurs programmes et possède des normes de conduite professionnelle et un code d'éthique des plus exigeants.

M. Jean-Guy Tanguay, gérant du Bureau des propriétés immobilières de Montréal, est le président de la section québécoise de l'Institut canadien de l'immeuble pour l'année 1978 et dans le cadre des réunions mensuelles des membres de l'Institut, avait invité l'Honorable André Ouellet comme con-

férencier d'honneur à un récent dîner-causerie.

Sous l'égide de l'Institut canadien de l'immeuble, les divers organismes oeuvrant dans les différentes sphères d'activités de l'immeuble, tels que B.O.M.A. (Builders, Owners Management Association), la Chambre d'immeubles de Montréal, l'Institut canadien des évaluateurs professionnels, l'Association des constructeurs d'habitation métropolitaine et provinciale et d'autres groupes intéressés au domaine immobilier ont également été invités et représentés à ce dîner-causerie.

Qui mieux que le Ministre responsable des Affaires urbaines pouvait présenter une allocution sur l'habitation d'aujourd'hui et de l'importante influence de ce marché sur l'économie de la province?

En résumé, le Ministre a parlé des nombreuses réalisations du gouvernement fédéral en matière d'habitation au cours des vingt dernières années. Il a aussi mentionné qu'à cause du taux inflationniste croissant dans l'habitation, le gouvernement fédéral a dû élargir la gamme et le genre des appuis financiers qu'il fournissait. En conséquence, la proportion du total des mises en chantier d'habitations qui faisaient l'objet d'une forme quelconque de subventions conditionnelles fédérales est passée de 6.3% en 1968 à 24.7% en 1970.

L'objectif premier de cette méthode consiste à réorganiser les programmes actuels du gouvernement fédéral en ce qui concerne les subventions conditionnelles à l'égard du logement afin d'accroître dans une large mesure, les efforts publics qui visent à améliorer les conditions de logement des groupes qui en ont le plus besoin.

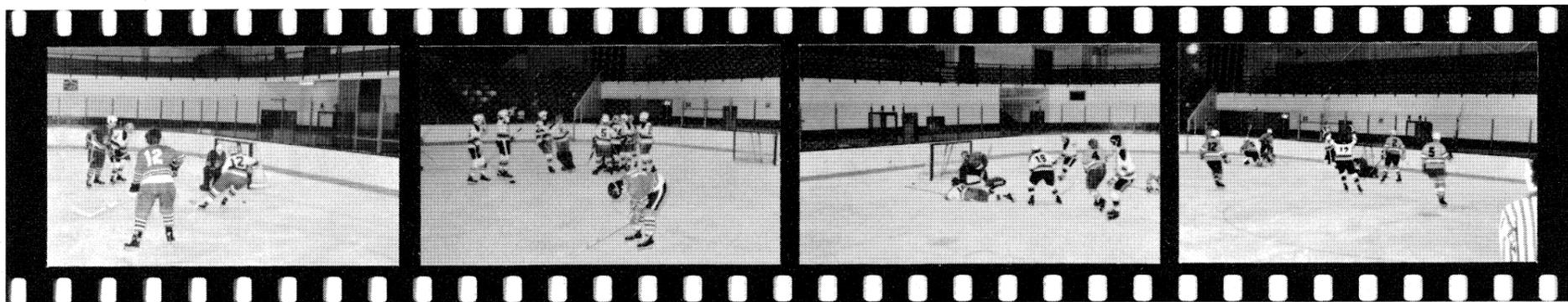
Il a particulièrement souligné l'importance du professionnalisme du gestionnaire immobilier en ce sens qu'il joue un rôle de premier plan auprès de la société et du consommateur. À tous les niveaux du secteur immobilier, la protection du consommateur et de l'investissement exige une formation professionnelle des administrateurs d'immeubles. Avec la complexité croissante des divers programmes qui sont ou seront mis sur pied, l'administrateur d'immeubles devra toujours être à la fine pointe de l'actualité dans ce domaine afin d'être en mesure de faire respecter en tout temps les droits et devoirs mutuels des locataires et des propriétaires.

Une quinzaine d'employés du Bureau des propriétés immobilières de Montréal qui sont reçus ou candidats au CPM (administrateur d'immeuble agréé) étaient présents. Ils ont beaucoup apprécié la participation du Ministre ainsi que l'occasion qui leur était donnée de rencontrer divers membres oeuvrant dans des activités connexes à l'habitation.



Le CCI fête Monica Birt

Vingt-six employés du Centre de communication et d'information se sont réunis récemment pour fêter leur collègue Monica Birt qui célébrait 30 années de service. Monica, ou "Monique" comme elle aime être appelée, est préposée aux listes d'envoi des publications de la Société. Ses amis lui ont présenté une chaîne en or et une breloque représentant le globe terrestre pour lui rappeler ses nombreux voyages de par le monde. Dans la photo, Jeanne Lavigne lui remet un "insigne de bilinguisme" en attendant son "insigne de 30 ans". Grace Hagar est à gauche.



L'équipe de l'Ouest est victorieuse

Le geste triomphant du gardien de but de l'équipe de l'Ouest, Chuck Dusessoy, dans la photo ci-dessous résume bien l'esprit du tournoi annuel de la Société. L'Ouest a terminé en tête du tournoi à la ronde avec trois

victoires et une partie nulle contre les équipes des Maritimes, du Québec, de l'Ontario et du Bureau national. Pourtant ses joueurs n'avaient jamais joué ensemble auparavant et plusieurs ne se connaissaient même pas. Le

tournoi, qui s'est déroulé à Toronto du 28 au 30 avril a été marqué d'une force égale chez tous les joueurs et aucune équipe n'a dominé le jeu durant les rencontres.

Dans le classement final, l'équipe des Maritimes s'est retrouvée en deuxième place et l'Ontario, l'équipe championne en 1977, en dernière place. La région de l'Ontario a cependant obtenu un trophée, celui du tournoi de ballon volant qu'une des deux équipes féminines du bureau de Toronto a remporté contre l'équipe du Bureau national. Mississauga et la deuxième équipe de Toronto se sont classées en troisième et en quatrième place.

Au cours d'une cérémonie sur la patinoire à l'issue de la dernière partie, le président Ray Hession a présenté les trophées aux capitaines des équipes en première et deuxième position ainsi qu'à celle qui s'était classée en première place au ballon volant soit, respectivement, Robin Taylor, de Winnipeg, Paul Lavoie, de Moncton et Rose Doria, de Toronto. Ensuite le directeur régional de l'Ontario, Keith Tapping remis le trophée du meilleur marqueur à Evan McPhedran, de Red Deer, pour les huit points (deux buts, six assistances) qu'il avait compté au cours de quatre parties et celui du meilleur gardien de but au duo Gary Endall et Kevin Conrod, de l'équipe des Maritimes.

photos: G.P. Williams

Statistiques

	G	P	N	Pts
Ouest	3	0	1	7
Maritimes	3	1	0	6
Bureau national	2	2	0	4
Québec	1	3	0	2
Ontario	0	3	1	1

Résultats

Bureau national 2, Québec 1
 Ouest 4, Maritimes 3
 Bureau national 4, Ontario 2
 Maritimes 2, Québec 1
 Ontario 2, Ouest 2
 Maritimes 2, Bureau national 1
 Ouest 2, Québec 2
 Maritimes 2, Ontario 1
 Ouest 3, Bureau national 2
 Québec 4, Ontario 1

Marqueurs

	B	A	Pts
E. McPhedran, Ouest	2	6	8
D. White, Ouest	5	1	6
D. Maclean, Maritimes	5	0	5
C. Legendre, Bureau national	5	0	5
M. Cuerrier, Québec	5	0	5
D. Stewart, Bureau national	0	5	5
R. Lefebvre, Ouest	4	0	4
P. Raymer, Ontario	3	1	4
K. Conrod, Maritimes	2	1	3
B. Hoffer, Ouest	1	2	3
B. Bowen, Bureau national	0	3	3
G. Dufour, Québec	0	3	3



Au Bureau de la promotion féminine

Lezlie Oler prend la relève

Au milieu d'un bureau dégarni mais encombré de boîtes en carton, Lezlie Oler s'est déjà mise au travail. Les murs dénudés choquent son oeil de décorateur d'intérieurs et d'amateur de plantes mais les ordres du jour n'attendent pas. Elle est au Bureau national depuis une semaine seulement et elle avoue avoir beaucoup à apprendre.

Lezlie est la nouvelle coordonnatrice du Bureau de la promotion féminine et succède à Huguette Sipling. Elle arrive de la succursale de Halifax où elle était agent de développement social. Elle possède cependant la compétence pour faire face à ses nouvelles fonctions: son esprit critique et analytique, son sens de la recherche et de l'organisation et sa parole facile lui seront d'un grand secours.

Diplômée en droit de l'université Dalhousie et membre du Barreau de la Nouvelle-Écosse, elle a oeuvré dans une clinique d'aide juridique durant deux ans en enseignant simultanément à la faculté d'Administration du collège St. Mary's. Elle est au service de la Société depuis le 1er mars 1976.

Même si elle ne vise d'aucune façon à "libérer" la femme, son expérience en sociologie lui a fait connaître les besoins des femmes ainsi que la discrimination et les préjugés qui persistent. Le Bureau de la promotion féminine existe, pour sa part, dans le but d'améliorer leurs

conditions au sein de la Société. Forte de sa formation, Lezlie croit pouvoir concilier ses idées et les objectifs du Bureau afin de poursuivre la tâche entreprise par le BPF depuis sa fondation.

Durant ses trois années d'existence, le BPF a soulevé plusieurs problèmes qui existent à la Société. Lezlie se fixe comme objectif premier de promouvoir

le perfectionnement du personnel notamment dans la catégorie du personnel féminin de soutien qu'on a peut-être quelquefois oublié

Etant donné qu'il y a actuellement des restrictions sur l'augmentation du personnel de la Société, il est essentiel que l'on s'efforce d'utiliser au maximum les compétences de tous les employés. Un des projets de Lezlie est donc de mettre

sur pied un programme comportant des mesures précises afin d'aider certains employés à perfectionner leurs habiletés latentes, à améliorer leurs aptitudes à communiquer, spécialement dans le domaine de la préparation de leur curriculum vitae et dans le cas des entrevues. Enfin Lezlie a l'intention de voir à ce que les programmes de formation ou d'aide à l'éducation qui sont offerts à la Société et à l'extérieur soient bien connus.

En attendant la prochaine réunion du Conseil consultatif qu'elle prépare fébrilement, elle est plongée dans la lecture de documents et de rapports relatifs à la recherche et aux réalisations du BPF. Elle a grandement hâte de parcourir le pays pour faire connaissance avec tous les membres du Bureau. Ses contacts pour l'instant se limitent aux employées actives du bureau de Halifax et aux déléguées qui ont assisté à la dernière rencontre du Conseil consultatif en mars.

Dans ses moments libres, Lezlie essaie de se familiariser avec la Capitale et de devenir une adepte des sports qui se pratiquent si couramment dans la région. Elle pense aussi à la façon d'embellir son bureau pour en faire un coin plus accueillant où il sera plus facile et plus agréable de diriger les activités du BPF.



Lezlie Oler, coordonnatrice du BPF